

**SANS PLAN  
ET SANS CIMENT**  
UN FILM DE KAMEL MAAD  
UNE VISION DE J.M. BERTOYAS



## SANS PLAN ET SANS CIMENT

UN FILM DE KAMEL MAAD AVEC JEAN-MICHEL BERTOYAS

PRODUIT PAR LA COMPAGNIE OUIË/DIRE AVEC LE PARTENARIAT DE CONTRECHAMPS MEUSE

Le tournage a été réalisé dans le cadre des résidences d'artistes « Vagabondage 932 » et « Ça déménage » de la Compagnie Ouïe/Dire en partenariat avec la Ville de Coulounieix-Chamiers, l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord Conseil Départemental de la Dordogne, la DRAC Nouvelle-Aquitaine, l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine, la Communauté d'Agglomération du Grand Périgueux et, dans le cadre du Contrat de ville du Grand Périgueux 2015-2022, la Préfecture de la Dordogne et Périgord Habitat. Les résidences bénéficient également du soutien de l'ALCA Conseil Régional Nouvelle-Aquitaine, de l'ADAGP et de la SAIF.

## SYNOPSIS

Le film suit sur plusieurs années un dessinateur, Jean-Michel Bertoyas, en résidence artistique dans un quartier en rénovation urbaine près de Périgueux, entre la préparation d'une exposition et l'écriture d'une BD.

Le processus de création que l'on explore n'est pas seulement nourri des rencontres avec les habitants et les associations du quartier, mais il devient participatif avec eux.

Se forme alors une œuvre collective protéiforme et comique sur un espace habituellement déserté des pratiques expérimentales.

Petit à petit, Colas Bertin se dévoile derrière son pseudonyme, avec ses engagements et son humour communicatifs.

On découvre en même temps la particularité de cette résidence instiguée par la Compagnie Ouïe/Dire (dont le réalisateur fait également partie) creuset d'expérimentations et de collaborations entre différentes formes d'expressions artistiques qui témoignent de la violente mutation de ce quartier où l'immeuble emblématique, le bâtiment C, vidé de ses habitants, est voué à une destruction aussi réelle que symbolique.

## SYNOPSIS COURT

On suit un dessinateur, Jean-Michel Bertoyas, dans un quartier en rénovation urbaine près de Périgueux, entre la préparation d'une exposition et l'écriture d'une BD.

On assiste à un processus original de création personnel et participatif au milieu des habitants.

On découvre aussi la particularité de cette résidence artistique, dont le dessinateur et le réalisateur font partie, creuset d'expérimentations et de collaborations entre différentes formes d'arts qui témoignent de la violente mutation de ce quartier où l'immeuble emblématique est voué à une destruction aussi réelle que symbolique.



Photogramme tiré du film

# CRÉDITS

Un film de Kamel Maad avec Jean-Michel Bertoyas / Colas Bertin

Tino et les compagnons d'Emmaüs, Mauricette et les salariés des 3S  
Josette Casimiro-Sageaux de Vesti'Boutique  
Camille de Singly, Marc Pichelin  
Les artistes et salariés de la Cie Ouïe/Dire  
Les écoles, centres sociaux et enfants participant aux ateliers artistiques  
Les habitants de la Cité Jacqueline Auriol à Coulounieix-Chamiers

Image : Kamel Maad et Claire Pallandre

Une production de la Compagnie Ouïe/Dire en partenariat avec Contrechamps Meuse

Le tournage a été réalisé dans le cadre des résidences d'artistes « Vagabondage 932 » et « Ça déménage » de la Compagnie Ouïe/Dire dans le quartier prioritaire de Coulounieix-Chamiers

En partenariat avec la Ville de Coulounieix-Chamiers,  
l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord Conseil Départemental de la Dordogne,  
la DRAC Nouvelle-Aquitaine, l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine,  
la Communauté d'Agglomération du Grand Périgueux  
et, dans le cadre du Contrat de ville du Grand Périgueux 2015-2022,  
la Préfecture de la Dordogne et Périgord Habitat.

Les résidences bénéficient également du soutien de l'ALCA Conseil Régional Nouvelle-Aquitaine,  
de l'ADAGP et de la SAIF.

## FICHE TECHNIQUE

2023 - France - Documentaire - 84 minutes  
Full HD 16/9°  
DCP 2K Flat 5.1 ou Ficher Numérique Full HD Stéréo

## CONTACTS

Compagnie Ouïe/Dire - 3, rue de Varsovie 24000 Périgueux - 05 53 07 09 48 - [contact@ouiedire.com](mailto:contact@ouiedire.com)  
Kamel Maad : [kamel.maad@me.com](mailto:kamel.maad@me.com)  
Colas Bertin (JM Bertoyas) : [jm.bertoyas@gmail.com](mailto:jm.bertoyas@gmail.com)



Photogramme tiré du film

## KAMEL MAAD

Il est réalisateur de documentaires.

Dans son travail, on retrouve un dialogue constant avec les autres formes artistiques... Cette ouverture l'a mené à s'interroger sur la forme même de son travail puisqu'il multiplie depuis de nombreuses années les performances souvent improvisées avec musiciens, danseurs et plasticiens ainsi que des installations multimedia.

Il collabore également avec d'autres réalisateurs en tant que monteur sur plusieurs long métrages documentaires et courts métrages de fiction.

Depuis 2019, il est en résidence à Coulounieix-Chamiers avec la Cie Ouïe/Dire.

Il vit dans la Meuse, à Verdun.

## FILMOGRAPHIE

« Sans plan et sans ciment » 2023, sur la résidence artistique de J.M. Bertoyas à Périgueux

« Parcours et mémoires de femmes », 2022 sur des femmes maghrébines immigrées

« Des meusiens venus de loin » 2019 sur les migrants des récentes années

« Pour Anaban » 2018, en hommage au musicien Dominique Répécaud

« L'Orne de feu » 2017, sur l'impact humain et environnemental de la rivière lorraine

« Dépayés » 2015, sur la vie des immigrés maghrébins à la retraite, les chibani

et en tant que monteur :

« Salto Mortale » 2014, documentaire de Guillaume Kozakiewicz (sortie nationale en salles)

« Je les aime tous » 2016, court métrage de fiction de Guillaume Kozakiewicz (F3)



Photo : Jando - 2022

## JEAN-MICHEL BERTOYAS

C'est un dessinateur, peintre moyen et auteur de bande dessinée autodidacte.

Né en banlieue parisienne, il exerce de nombreuses professions, comme projectionniste, cuisinier, agent d'entretien thérapeutique, barman, sportif contemplatif, glaneur/plongeur...

Venu sur le tard à la bande dessinée, un peu par ennui, beaucoup par amour du dessin, les éditions L'Association, Les Requins Marteaux, Arbitraire, Adverse ou le Dernier Cri ont publié son travail.

Amateur des marges (culturelles, habitats, ou commerciales), Bertoyas défend l'idée du dépouillement lumineux contre l'obscurité du trop.

Il vit et travaille dans le Beaujolais.

### BIBLIOGRAPHIE

- « Flugblatt et les rampants », Arbitraire éditions, novembre 2022.
- « Pêchez jeunesse ! » éditions Adverse, Octobre 2022.
- « Cockey - La fuite », Editions L'Association, 2021.
- « Rio Chamiers », Editions Ouïe/Dire, 2021.
- « Nicy et ses amis », Arbitraire éditions, 2019.



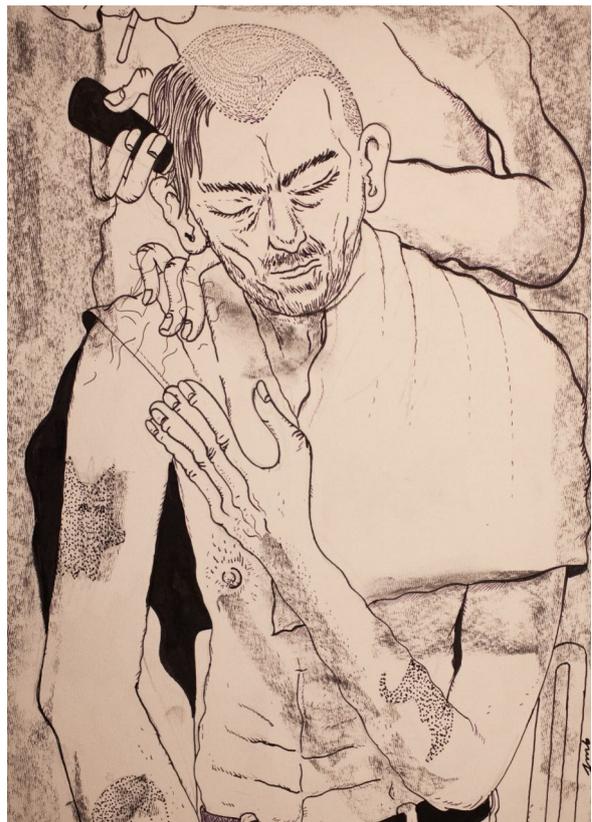
Photo : Jando - 2022



Extrait de la BD «Rio Chamiers» de JM Bertoyas, éditions Ouïe/Dire



Dessins de JM Bertoyas



# COMPAGNIE OUIË/DIRE

Depuis sa fondation en 1994, Ouïe/Dire réalise un travail original de création à entendre. Concerts, spectacles, expositions, projets de résidence, projets éditoriaux, la compagnie invente des aventures artistiques centrées sur l'écoute tout en multipliant des relations avec la photographie, le dessin, la vidéo, l'écriture, la bande dessinée...

Ouïe/Dire se définit aujourd'hui comme une compagnie d'art sonore et depuis ses débuts développe un art de la phonographie, un art de l'image sonore. La phonographie est envisagée ici comme un art de la relation et du partage d'une écoute. Relations avec les paysages, avec les gens ou avec les activités humaines ou non humaines. Partage d'une écoute avec la musique mais aussi avec les arts visuels et l'écriture.

Les projets de la compagnie sont essentiellement en lien avec le réel. Les artistes s'engagent dans une observation du quotidien, dans une exploration de l'ordinaire. Ils proposent une perception du monde tel qu'il est. Le catalogue Ouïe/Dire est le reflet de cette approche diverse, il contient des cartes postales sonores, des livres-CD mais aussi des livres d'images, des albums de bandes dessinées et des objets DVD.

## **LES VAGABONDAGES** **Résidences sur le quartier prioritaire de Chamiers**

Avec l'installation au « 932 bis », dans l'appartement 2634 rue Yves Farges à Chamiers, les artistes de la résidence ont noué des contacts avec de nouveaux voisins. De leur nouveau QG, ils ont pu observer le démarrage des travaux de rénovation urbaine et les changements qui en découlent. Malgré les difficultés liées à la crise sanitaire, de nombreuses activités ont été maintenues ou réorganisées, maintenant ainsi une présence forte des actions artistiques et culturelles sur ces quartiers Politique de la ville. A partir de juin 2021, les représentations publiques ont pu reprendre. Louise Collet a pu monter son exposition «Jardinots» au Château des Izards, le festival Looping #4 a été présenté début juillet sur la place de l'amitié au cœur de la cité Jacqueline Auriol, le partenariat avec le Festival BD de Bassillac en octobre a permis la présentation de l'exposition «Rio Chamiers» de Jean-Michel Bertoyas au Château des Izards, une première exposition «Portraits nomades» a été inaugurée à la Halte 24 sur le quartier du Toulon le 1er octobre et un apéro Murette #5 s'est tenu le 15 octobre sur l'esplanade Aïcardi à Chamiers.

Par ailleurs le renouvellement de l'opération Quartiers d'été par la DRAC et la Préfecture a permis l'organisation de résidences d'artistes et d'ateliers pédagogiques en juillet et août à Chamiers et sur le quartier du Gour de l'Arche à Périgueux. Ces différentes actions organisées tout au long de l'année tissent des liens forts avec les habitants. Ces rendez-vous publics produisent de la relation entre générations, entre personnes d'origines différentes, entre groupes sociaux. En découvrant les propositions artistiques, les habitants rencontrent des artistes et se rencontrent. Ils se côtoient et se parlent. L'art est ici une occasion de rencontre et de relation. L'action de Vagabondages participe de la reconstruction du lien social. La culture peut être un enjeu dans la refonte de la cohésion sociale. Plus que jamais, les artistes sont engagés dans une démarche d'échange et de relation. Ils participent de la vie du quartier par le biais d'actions artistiques nouvelles et innovantes. Vagabondages est un programme transversal et pluridisciplinaire. Il implique les opérateurs culturels du territoire mais également les structures responsables des Politiques de la ville, ainsi que celles agissant dans le secteur social ou de l'éducatif. Ce projet a pour ambition de placer la culture et la création artistique au cœur de la vie. Les questionnements de la Compagnie Ouïe/Dire à travers ce projet sont ceux de la place de l'art dans la vie quotidienne et de l'utilité de la culture dans la transformation sociale.



Photogrammes tirés du film